

## INFORMAZIONI PERSONALI




## Daniele Minà

 Via Roma 137, 50018 Scandicci - FI (Italia)

 +393331896777

 daniele.mina2@gmail.com

 [www.linkedin.com/in/daniele-mina-1a4685116](http://www.linkedin.com/in/daniele-mina-1a4685116) <http://www.proz.com/profile/1753021>

Sesso Maschile | Data di nascita 15 Set. 91 | Nazionalità Italiana

## TITOLO DI STUDIO

## LM Interpretazione

ESPERIENZA  
PROFESSIONALE

01/09/2018–alla data attuale

**Traduttore**

Cadence Translate, Firenze (Italia)

Traduttore e trascrittore IT > EN di ricerche di mercato.

15/10/2018–alla data attuale

**Docente di inglese**

Hallo! Servizi linguistici, Bologna (Italia)

Insegnante di inglese per corsi aziendali - Business and General English.

08/11/2016–alla data attuale

**Interprete**

COOPIT Bologna, Bologna (Italia)

Interprete per incontri B2B in manifestazioni fieristiche di Bologna come Eima, Cosmoprof e Cosmopack, Real Italian Taste. Collaborazione con Camera di Commercio italo-francese ed italo-brasiliana.

Lingue di lavoro: IT, ES, EN, PT, FR.

01/01/2018–01/03/2018

**Traduttore**

ATL del cuneese, Firenze (Italia)

Traduttore IT > EN e revisore itinerari ciclistici e motociclistici per ente del turismo di Cuneo.

15/11/2017–31/12/2017

**Traduttore**

Glendoraway, Firenze (Italia)

Traduttore IT > EN e revisore itinerari ciclistici per conto di un ente turistico.

09/10/2017–09/10/2017

**Interprete**

Amnesty International, Firenze (Italia)

Interpretazione consecutiva e chuchotage EN <> IT sulla libertà di espressione in Palestina presso l'Università di Firenze - Facoltà di Scienze Sociali.

15/07/2017–15/07/2017

**Interprete**

B. Services, Firenze (Italia)

Interprete ES<>IT per una tavola rotonda sul turismo a Firenze organizzata da Confcommercio e La Nazione. Servizio di chuchotage e interpretazione consecutiva per ospite spagnolo (responsabile della Direzione al Turismo del comune di Barcellona).

- 20/01/2017–alla data attuale **Interprete**  
Leagel (tramite agenzia), Rimini (Italia)  
Interprete di simultanea IT>EN per la Convention annuale dell'azienda.
- 01/06/2017–alla data attuale **Revisore di testi**  
Welead translations, Firenze (Italia)  
Revisore di testi per agenzia di traduzione internazionale
- 01/01/2017–alla data attuale **Traduttore**  
Presto Translations, Firenze (Italia)  
Traduttore EN, ES <> IT; FR, PT > IT
- 01/01/2017–alla data attuale **Traduttore**  
TransPerfect, Firenze (Italia)  
Traduttore ES, EN <> IT; PT, FR > IT
- 01/10/2016–alla data attuale **Interprete e traduttore freelance**  
Worldnese Translations, Firenze (Italia)  
Interprete e traduttore EN, ES <> IT; FR, PT > IT
- 21/09/2015–alla data attuale **Interprete**  
Best Union, Rimini (Italia)  
Interprete di trattativa per le sessioni di incontri B2B tra buyer ed espositori organizzate da RiminiFiera SpA in occasione delle manifestazioni SIGEP, Rimini Wellness e Tecnargilla.  
Lingue di lavoro: IT, ES, EN, PT
- 07/09/2015–alla data attuale **Interprete, steward**  
Ferretti Group (tramite agenzia), Cannes (Francia)  
Addetto receptionist presso il Cannes Yachting Festival 2015. Accoglienza clienti; assistenza linguistica; responsabile sale riunioni per dealers e dirigenza del gruppo Ferretti.
- 03/03/2015–17/03/2015 **Interprete**  
Facoltà di Architettura di Firenze (UNIFI), Firenze (Italia)  
Interpretazione consecutiva e chuchotage (EN-IT-EN) all'interno del ciclo di conferenze *Open Sessions on Landscape*, sul tema dell'architettura del paesaggio.
- 04/08/2014–19/08/2014 **Interprete**  
Giuseppe Matutino, Eliana Bardelli (Italia, UK, Namibia)  
Interprete (EN-IT-EN) e accompagnatore di una famiglia italiana in vacanza in Namibia. Dettagli nell'allegato "Namibia '14".
- 10/06/2010–10/09/2010 **Traduttore**  
Cartotecnica V.Bartolozzi, Firenze (Italia)  
Traduzione documenti e corrispondenza estera dell'azienda nelle combinazioni linguistiche EN, ES, FR <> IT.

---

**ISTRUZIONE E FORMAZIONE**

03/10/2013–17/03/2016

**Laurea magistrale in Interpretazione**

Livello 7 QEQ

Scuola di Lingue e Letterature, Traduzione e Interpretazione (ex SSLMIT) - Università di Bologna, Forlì (Italia)

Interpretazione di conferenza (consecutiva e simultanea) nelle seguenti combinazioni linguistiche: EN-IT-EN e ES-IT-ES.

Votazione finale: 109/110.

06/10/2010–10/07/2013

**Diploma equipollente in Scienze della Mediazione Linguistica**

Livello 6 QEQ

SSML Carlo Bo, Firenze (Italia)

Traduzione e interpretazione nelle seguenti combinazioni linguistiche: EN-IT-EN e ES-IT-ES

Votazione finale: 110/110 e lode.

Primo semestre dell'A.A. 2012-2013 svolto presso la Facoltà di Traduzione e Interpretazione di Barcellona (Universitat Autònoma de Barcelona) all'interno del programma Erasmus. Corsi tenuti in spagnolo e in catalano.

**COMPETENZE PERSONALI**

Lingua madre italiano

Lingue straniere

	COMPRESIONE		PARLATO		PRODUZIONE SCRITTA
	Ascolto	Lettura	Interazione	Produzione orale	
spagnolo	C2	C2	C2	C2	C2
Diploma de Español como lengua extranjera (DELE) - C2					
inglese	C2	C2	C2	C2	C2
First Certificate of English (FCE) ottenuto nel 2009					
francese	C1	C2	C1	C1	C1
Diplôme d'études en langue française (DELF) - C2					
portoghese	B2	C1	B2	B2	B2
Diploma di portoghese come lingua straniera (DIPLE) - B2					
russo	A1	A1	A1	A1	A1

Livelli: A1 e A2: Utente base - B1 e B2: Utente autonomo - C1 e C2: Utente avanzato  
 Quadro Comune Europeo di Riferimento delle Lingue

Competenze comunicative

- Ottime competenze comunicative acquisite nel corso della carriera studentesca, nelle varie esperienze extra-accademiche e nel mondo del lavoro.
- Ottimo senso del lavoro di squadra e spirito d'iniziativa.
- Ottima capacità d'integrazione in contesti multilinguistici e multiculturali grazie al programma LLP Erasmus (Barcellona), a vari viaggi e al percorso di studi intrapreso.
- Spirito di squadra consolidato in varie squadre sportive e gruppi musicali.

Competenze organizzative e gestionali

Ottimo senso dell'organizzazione e di leadership.

Competenze professionali

Serietà, affidabilità, determinazione, onestà, flessibilità e puntualità.

Competenze digitali

Uso avanzato dei pacchetti Microsoft Office e Open Office.  
 Esperienza nella consultazione e creazione di database e glossari terminologici.  
 Buona conoscenza di programmi di registrazione/produzione musicale (LogicPro).

Patente di guida AM, A1, A2, A, B

#### ULTERIORI INFORMAZIONI

---

**Attività nel tempo libero** Attualmente membro di una tribute band dei Pink Floyd come cantante, tastierista e sassofonista. Precedenti esperienze come batterista.  
(Per maggiori informazioni: <https://it-it.facebook.com/breathefloyd>).

**Trattamento dei dati personali** Autorizzo il trattamento dei miei dati personali ai sensi del Decreto Legislativo 30 giugno 2003, n. 196 "Codice in materia di protezione dei dati personali.